

УТВЕРЖДАЮ:
и.о. директора ГАУК ТОНБ
Молчанова С. А.
« 15 » апреля 2021 г.

**Экспертное заключение по результатам проведения
экспертизы книжного памятника**

«15» апреля 2021 г. № 61

1. Экспертный совет Государственного автономного учреждения культуры «Тюменская областная научная библиотека имени Дмитрия Ивановича Менделеева», далее ГАУК ТОНБ, созданный приказом от 24.09.2020 № 160, рассмотрел представленный на экспертизу на основании заявки № 8 от 08.04.2021 г. на отнесение к книжным памятникам следующий документ:

Попова, Наталья Сергеевна. Арифметическа задачит па упражненииет сборник / русь книга Н. С. Попова ; эвыл'т ханты ясынгни ханшис П. Е. Хатанзеев. - Ленинград : Государственное учебно-педагогическое издательство Наркомпроса РСФСР, Ленинградское отделение, 1939 - .22.0x15,0x0,7 см. - 3200 экз. - (в пер.).

Шупыл' 2 : начальна школаита 2 класс пата. - 1939. - 82, [2] с. - На хант. яз. - Пер. изд. : Сборник арифметических задач и упражнений. Ч. 2 : для 2-го класса начальной школы / Н. С. Попова ; на хантыйский язык перевел П. Е. Хатанзеев. (Д.Н. 2010)

Размер экземпляра: 22,0 x 15,0 x 0,7 см

2. Место хранения документа: Отдел использования и хранения фондов

3. При проведении экспертизы использовались следующие методы: библиографические, источниковедческие, историко – краеведческие

4. Обоснование отнесения документа к книжным памятникам:

4.1. На основании социально-ценностных критериев: Подраздел - экземпляры первых изданий на языках народов Российской Федерации (кроме русского);

Долгое время у коренных народов Севера письменности не существовало. Советское правительство понимало необходимость решения этой проблемы. Вопрос создания письменности для народов Крайнего Севера был актуален, прежде всего, в связи с задачами, которые ставились центральными органами народного образования. В 1919 г. при отделе просвещения национальных меньшинств Наркомпроса РСФСР была организована редакционная коллегия для разработки алфавитов как первого этапа в процессе разработки письменности. Решение о создании письменности для народностей Севера было принято в 1922 г., для чего была образована специальная комиссия из представителей Наркомата национальностей, Наркомпроса, Академии наук, крупнейших языковедов и этнографов. Письменность на родных языках была необходима для разработки и издания новых букварей, учебников и другой литературы для национальных школ. Старые учебники, которые применялись в миссионерских школах, не могли быть использованы из-за несоответствия новой идеологии. Переиздавать их не было смысла, так как они требовали серьезной переработки. С первых лет существования школ для коренных народов возникла необходимость в особых учебниках русского языка, где учитывались бы трудности в овладении вторым языком, который по своей грамматической структуре, по тематике и содержанию словаря отличался от родного. Издание относится к 3-му этапу развития хантыйской письменности. В 1937 году хантыйский алфавит, как и алфавиты других народов СССР, был переведён на кириллицу. Утверждено Наркомпросом РСФСР. Перевод одобрен Научно-исследовательской ассоциацией Института народов Севера им. П. Г. Смидовича Главсевморпути при СНК СССР.

Автором учебников по математике для начальной школы являлась Наталья Сергеевна Попова (1885-1975) - педагог-методист, доцент. Для хантыйской школы сборник переведен Петром Ефимовичем Хатанзеевым (1894-1970) - бывшим учеником миссионерской школы, заслуженным учителем РСФСР, автором первого букваря на языке ханты. Петр Ефимович Хатанзеев - автор первого хантыйского букваря на обском (1930), а позже - на шурышкарском диалектах, в 1957 году переизданного в соавторстве с В. Е. Ануфриевым; автор ряда учебных книг и методических пособий, нескольких статей по ненецкому и хантыйскому языкам. В 1936 Гослитиздат опубликовал сказки А. С. Пушкина в переводе Хатанзеева на языке ханты. Позднее он переводил произведения Н. Некрасова, Т. Шевченко, М. Горького, Н. Островского. Под влиянием переводческой работы обратился к оригинальному поэтическому творчеству. В 1939 году было напечатано первое стихотворение Хатанзеева «Зимой». В послевоенные годы собирал и обрабатывал хантыйский фольклор, составлял русско-хантыйский словарь.

Тираж 3200 экз.

4.2. При проведении экспертизы использовалась следующая специализированная литература:

1. Диалектологический словарь хантыйского языка (шурышкарский и приуральский диалекты) : около 3600 слов / С. И. Вальгамова, Н. Б. Кошкарева, С. В. Онина, А. А. Шиянова ; под общей редакцией Н. Б. Кошкаревой ; Российская академия наук, Сибирское отделение, Институт филологии. - Екатеринбург : Баско, 2011. - 207, [1] с.
2. Головнев, Андрей Владимирович. Говорящие культуры: традиции самодийцев и угров = Talking cultures samoyed and ugrian traditions / А. В. Головнёв ; ответственный редактор С. А. Арутюнов ; Российская академия наук, Уральское отделение, Институт истории и археологии ; Комитет по культуре и туризму Ямало-Ненецкого автономного округа, Этнографическое бюро. - Екатеринбург : ИИА УрО РАН, 1995. - 606 с. - (Панорама культур Ямала)
3. Издания на языках народов ханты и манси : (1879-2006) : библиографический указатель / Государственная библиотека Югры, Отдел краеведческой литературы и библиографии ; [составители: С. Ю. Волженина, Г. Я. Фетисова]. - Ханты-Мансийск : Полиграфист, 2007. - 73, [1] с.
4. Хайду, Петер. Уральские языки и народы / Петер Хайду ; перевод с венгерского языка Е. А. Хелимского ; под редакцией К. Е. Майтинской ; предисловие Б. А. Серебrenникова. - Москва : Прогресс, 1985. - 429, [1] с.

5. Выводы:

5.1. Соответствует ли представленный документ понятию «книжный памятник», указанному в абзаце девятом статьи 1 ФЗ №78-ФЗ «О библиотечном деле»: **Да**

5.2. Рекомендованы ли документы, отнесенные к книжному памятнику, к размещению в НЭБ: **Да**

Председатель Экспертного совета: 

Молчанова С. А.

(подпись)

Члены Экспертного совета: 

/ Егорова С. Н.

(подпись)



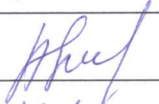
/ Самолова Л. О.

(подпись)



/ Долгих М. В.

(подпись)



/ Зиганшина А. К.

(подпись)



/ Куваева Т. В.

(подпись)



/ Велижанина А. В.

(подпись)